

## Krankenpflege 26 Ethische en kwaliteitszorg



- Omgaan met ethische dilemma's in de dagelijkse verpleegkundige praktijk
- Pas principes van privacy, autonomie en respect toe bij contacten met patiënten
- Volg professionele normen, waarden en wettelijke standaarden
- privacy, autonomie, respect, professionele normen en waarden, wettelijke normen, kwaliteit van zorg

<b>De privacy</b>	<i>(Die Privatsphäre)</i>	<b>Materiële zorgplicht</b>	<i>(Die materielle Fürsorgepflicht)</i>
<b>De vertrouwelijkheid</b>	<i>(Die Vertraulichkeit)</i>	<b>De zorgkwaliteit</b>	<i>(Die Versorgungsqualität)</i>
<b>Het beroepsgeheim</b>	<i>(Das Berufsgeheimnis)</i>	<b>De patiëntveiligheid</b>	<i>(Die Patientensicherheit)</i>
<b>De informed consent</b>	<i>(Die informierte Einwilligung)</i>	<b>De ethische afweging</b>	<i>(Die ethische Abwägung)</i>
<b>Het toestemmingsformulier</b>	<i>(Das Einwilligungsformular)</i>	<b>De klachtprocedure</b>	<i>(Das Beschwerdeverfahren)</i>
<b>Het medisch dossier</b>	<i>(Die Patientenakte)</i>	<b>Vertrouenspersoon aanwijzen</b>	<i>(Eine Vertrauensperson benennen)</i>
<b>Gegevens beschermen</b>	<i>(Daten schützen)</i>	<b>Zorg verlenen</b>	<i>(Pflege leisten)</i>
<b>De privacy</b>	<i>(Die Privatsphäre)</i>	<b>Grenzen bewaken</b>	<i>(Grenzen wahren)</i>
<b>De autonomie</b>	<i>(Die Autonomie)</i>	<b>Verantwoordelijkheid nemen</b>	<i>(Verantwortung übernehmen)</i>
<b>Respect tonen</b>	<i>(Respekt zeigen)</i>	<b>Overdragen (van zorg)</b>	<i>(Übertragen (von Pflege))</i>
<b>De morele verplichting</b>	<i>(Die moralische Verpflichtung)</i>	<b>Rapporteren (incidenten)</b>	<i>(Melden (Vorfälle))</i>
<b>Het beroepsmatig gedrag</b>	<i>(Das berufliche Verhalten)</i>	<b>Handelen volgens richtlijnen</b>	<i>(Handeln nach Richtlinien)</i>
<b>De beroepscode</b>	<i>(Der Berufskodex)</i>	<b>De klachtprocedure</b>	<i>(Das Beschwerdeverfahren)</i>
<b>De juridische norm</b>	<i>(Die rechtliche Norm)</i>		

## 1. Übungen

### 1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- |                        |  |
|------------------------|--|
| a. de privacy          | 1. de plicht om gegevens over een patiënt vertrouwelijk te houden              |
| b. het beroepsgeheim   | 2. het document waarin de gezondheid en afspraken van de patiënt staan         |
| c. het medisch dossier | 3. het recht dat persoonlijke informatie niet zonder toestemming wordt gedeeld |

a-3 b-1 c-2



### 2. Intranet-Newsletter: Datenschutz und Qualität in der ambulanten Pflege (QR: Audio)



**Fülle die Lücken aus:** vertraulichheid, autonomie, toestemming, incidentformulier, privacy, zorgkwaliteit, privacy, medisch dossier

Op het intranet van onze thuiszorgorganisatie staat deze week een korte update over (1) \_\_\_\_\_ en kwaliteit van zorg. In het teamoverleg kwam naar voren dat collega's soms te veel details delen, bijvoorbeeld in de lift of bij de supermarkt, over een valincident of medicatie. Dat kan de (2) \_\_\_\_\_ van de cliënt schaden, ook als je geen naam noemt. Praat daarom buiten het huis van de cliënt niet over herkenbare situaties en vergrendel je telefoon. Het (3) \_\_\_\_\_ mag je alleen openen als je direct bij de zorg betrokken bent.

De update benadrukt ook de (4) \_\_\_\_\_ van de cliënt. Bespreek het zorgplan en vraag (5) \_\_\_\_\_ voordat je informatie deelt met familie, de huisarts of andere zorgverleners. Leg kort uit waarom je gegevens nodig hebt en noteer dit in het dossier. Bij twijfel: overleg met je teamleider of de aandachtsfunctionaris (6) \_\_\_\_\_. Is er toch een fout gemaakt? Meld dit via het (7) \_\_\_\_\_. Zo verbeter je de (8) \_\_\_\_\_ en voorkom je herhaling.

*Im Intranet unserer ambulanten Pflegeorganisation steht diese Woche ein kurzes Update zu Datenschutz und Pflegequalität. In der Teambesprechung kam zur Sprache, dass Kolleginnen und Kollegen manchmal zu viele Details teilen, zum Beispiel im Fahrstuhl oder beim Supermarkt, über einen Sturz oder Medikamente. Das kann die Privatsphäre der Klientin/des Klienten beeinträchtigen, auch wenn du keinen Namen nennst. Sprich deshalb außerhalb des Hauses der Klientin/des Klienten nicht über erkennbare Situationen und sperre dein Telefon. Die medizinische Akte darfst du nur öffnen, wenn du direkt an der Pflege beteiligt bist.*

*Das Update hebt auch die Autonomie der Klientin/des Klienten hervor. Besprich den Pflegeplan und frage um Erlaubnis, bevor du Informationen mit der Familie, dem Hausarzt oder anderen Pflegekräften teilst. Erkläre kurz, warum du Daten benötigst, und vermerke dies in der Akte. Bei Unsicherheit: sprich mit deiner Teamleitung oder der Datenschutzbeauftragten. Ist dennoch ein Fehler passiert? Melde ihn über das Ereignisformular. So verbessert ihr die Pflegequalität und verhindert Wiederholungen.*

*(1) privacy, (2) vertraulichheid, (3) medisch dossier, (4) autonomie, (5) toestemming, (6) privacy, (7) incidentformulier, (8) zorgkwaliteit*

1. Welke twee concrete maatregelen noemt de tekst om de privacy van een cliënt te beschermen in het dagelijks werk?

2. Wat moet je doen als je twijfelt of je informatie met familie of andere zorgverleners mag delen, en waarom is dat belangrijk?
- 

**3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)**

Wahr Falsch

- |   |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. De verpleegkundige gaf het hele dossier meteen aan de dochter, omdat zij zei dat ze alles regelde. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De patiënt besloot welke informatie met zijn dochter gedeeld mocht worden.                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. De verpleegkundige noteerde de afspraak en gaf die informatie door aan de volgende dienst.         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-X 2-V 3-V

**4. Wählen Sie die richtige Lösung**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Volgens het beroepsgeheim _____ je geen informatie uit het medisch dossier met familie zonder toestemming. | <i>(Gemäß der Schweigepflicht gibst du ohne Zustimmung keine Informationen aus der Patientenakte an Angehörige weiter.)</i> |
| a. gedeeld      b. deelde      c. deel      d. deelt  |   |
| 2. Als de patiënt geen informed consent _____, voer je de behandeling niet uit.                               | <i>(Wenn der Patient keine informierte Einwilligung gibt, führst du die Behandlung nicht durch.)</i>                        |
| a. gegeven      b. gaf      c. geeft      d. geef   |   |
| 3. Gisteren _____ ik het incident volgens de richtlijnen, zodat de patiëntveiligheid beter is geworden.       | <i>(Gestern habe ich den Vorfall gemäß den Richtlinien gemeldet, sodass die Patientensicherheit besser geworden ist.)</i>   |
| a. heb gerapporteerd      b. rapporteerde      c. rapporteer  |   |
|   | d. rapporteren  |

1. deel 2. geeft 3. heb gerapporteerd



**5. Rollenspiel - Dialoge (QR: Audio)**

**Familie wil medisch dossier inzien**

**Verpleegkundige** *Goedemiddag, meneer De Vries. U wilde iets vragen over uw moeder?*  
**Noor:** *(Guten Tag, Herr De Vries. Sie wollten etwas wegen Ihrer Mutter fragen?)*  
**Meneer De Vries (zoon):** *Ja, ik maak me zorgen. Ik wil haar medisch dossier even inzien en weten wat de arts precies heeft gezegd.*  
*(Ja, ich mache mir Sorgen. Ich möchte ihre medizinische Akte einsehen und wissen, was der Arzt genau gesagt hat.)*

**Verpleegkundige** *Ik begrijp dat u duidelijkheid wilt, maar ik mag het dossier niet zomaar delen; we hebben te maken met privacy en vertrouwelijkheid en ik val onder het beroepsgeheim.*  
**Noor:** *(Ich verstehe, dass Sie Klarheit möchten, aber ich darf die Akte nicht einfach herausgeben; wir haben Datenschutz und Vertraulichkeit zu beachten und ich unterliege dem Berufsgeheimnis.)*

**Meneer De Vries** *Maar ik ben haar zoon en ik regel veel thuis. Dan moet ik het toch weten?*  
**(zoon):** *(Aber ich bin ihr Sohn und kümmere mich viel zu Hause. Dann müsste ich das doch wissen?)*

**Verpleegkundige** *Dat is heel begrijpelijk, maar de autonomie van uw moeder staat voorop. Als zij toestemming geeft, kunnen we informatie met u delen — dat heet informed consent.*  
**Noor:** *(Das ist sehr verständlich, aber die Autonomie Ihrer Mutter hat Vorrang. Wenn sie zustimmt, können wir Informationen mit Ihnen teilen – das nennt man informed consent.)*

**Meneer De Vries** *Ze is nu slaperig. Kunnen we dat niet meteen regelen?*  
**(zoon):** *(Sie ist jetzt schläfrig. Können wir das nicht sofort regeln?)*

**Verpleegkundige** *Wat ik kan doen is later, wanneer ze goed wakker is, vragen of ze het toestemmingsformulier wil tekenen of mondeling toestemming wil geven. Dan leggen we ook vast wie de contactpersoon is.*  
**Noor:** *(Was ich tun kann, ist später, wenn sie wieder richtig wach ist, fragen, ob sie das Einwilligungsformular unterschreiben oder mündlich zustimmen möchte. Dann halten wir auch fest, wer die Kontaktperson ist.)*

**Meneer De Vries** *Oké, dan wacht ik even. Kunt u me zeggen wanneer u haar dat vraagt?*  
**(zoon):** *(Okay, dann warte ich kurz. Können Sie mir sagen, wann Sie sie das fragen?)*

1. Waarom mag Noor het medisch dossier niet zomaar aan meneer De Vries laten zien? Noem twee redenen uit het gesprek.
- 

## 6. Spreken: übersetzen und antworten (QR: KI+)

*Volgens de richtlijnen en het beroepsgeheim mag ik niet ... / Ik toon respect door rustig uit te leggen dat ... / Ik neem mijn verantwoordelijkheid en bespreek dit met de verantwoordelijke.*



1. Je hoort een collega in de gang hardop praten over het medisch dossier van een patiënt. Wat zeg of doe je om privacy en vertrouwelijkheid te bewaren?
- 
2. Een patiënt wil een behandeling weigeren, maar de familie dringt aan. Hoe respecteer je de autonomie van de patiënt en hoe leg je dat aan de familie uit?
-

**7. Schreiben: (QR: KI+)**



---

---

---